

Resi9 Voltage Relay - R9A12663

en ru uk kk



R9A12663

en Voltage Relay

ru Реле напряжения

uk Реле напруги

kk кернеу релесі



Schneider Electric

PLEASE NOTE

- The installation, maintenance and eventual replacement of this device must only be carried out by a qualified electrician.
- This device must not be repaired.
- All applicable local, regional and national regulations must be complied with during the installation, use, maintenance and replacement of this device.
- This device must not be installed if, when unpacking it, you observe that it is damaged.
- Schneider Electric cannot be held responsible in the event of non-compliance with the instructions in this document and in the documents to which it refers.
- The service instruction must be observed throughout the life time of this device.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ

- Установка, експлуатація та заміна електрообладнання повинні виконуватися тільки кваліфікованим персоналом.
- Пристрій не підлягає ремонту.
- У процесі установки, експлуатації та заміни даного пристрою повинні дотримуватися всі діючі місцеві, регіональні та національні нормативні акти.
- Забороняється установка пристрою, при розпакуванні якого були виявлені ушкодження.
- Schneider Electric знімає з себе будь-яку відповідальність у разі недотримання інструкцій, зазначених в даному документі і документах, на які наводяться посилання.
- Протягом всього терміну експлуатації виробу повинні дотримуватися інструкції з обслуговування.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

- Установка, эксплуатация и замена электрооборудования должны выполняться только квалифицированным электриком.
- Данное устройство не подлежит ремонту.
- В процессе установки, эксплуатации и замены данного устройства должны соблюдаться все действующие местные, региональные и национальные нормативные акты.
- Запрещается установка устройства, при распаковке которого были обнаружены повреждения.
- Schneider Electric снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения инструкций, указанных в данном документе и документах, на которые приводятся ссылки.
- На протяжении всего срока эксплуатации изделия должны соблюдаться инструкции по обслуживанию.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

- Бұл құрылғыны орнату, техникалық қызмет көрсету және кейін ауыстыру жұмыстарын тек білікті elektrik жүргізуі тиіс.
- Құрылғы жөндеуге келмейді;
- Құрылғыны орнату және пайдалану кезінде барлық тиісті жергілікті, аймақтық және ұлттық ережелер сақталуы тиіс;
- Ашу кезінде анықталған бүлінген құрылғыны орнатпаңыз;
- Schneider Electric осы құжатта көрсетілген нұсқаулықтар орындалмаған жағдайда барлық жауапкершіліктен бас тартады;
- Өнімнің бүкіл өмірлік циклі кезінде техникалық қызмет көрсету нұсқауларын сақтау керек.

1 Installation and connection / Установка и подключение / Установка і підключення / Орнату және қосу

⚠️ DANGER / ОПАСНОСТЬ / НЕБЕЗПЕКА / ҚАУІПТІ

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Turn off all power supplying this device before installing it.
 - Use a voltage tester with a suitable rated voltage in order to check that all active conductors aren't energized.
 - After installation, replace front panel and blanking plates before turning on power.
 - Do not use this product as a disconnecting switch.
- Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

НЕБЕЗПЕКА УДАРУ СТРУМОМ, ВИБУХОМ або ВИНИКНЕННЯ ДУГИ.

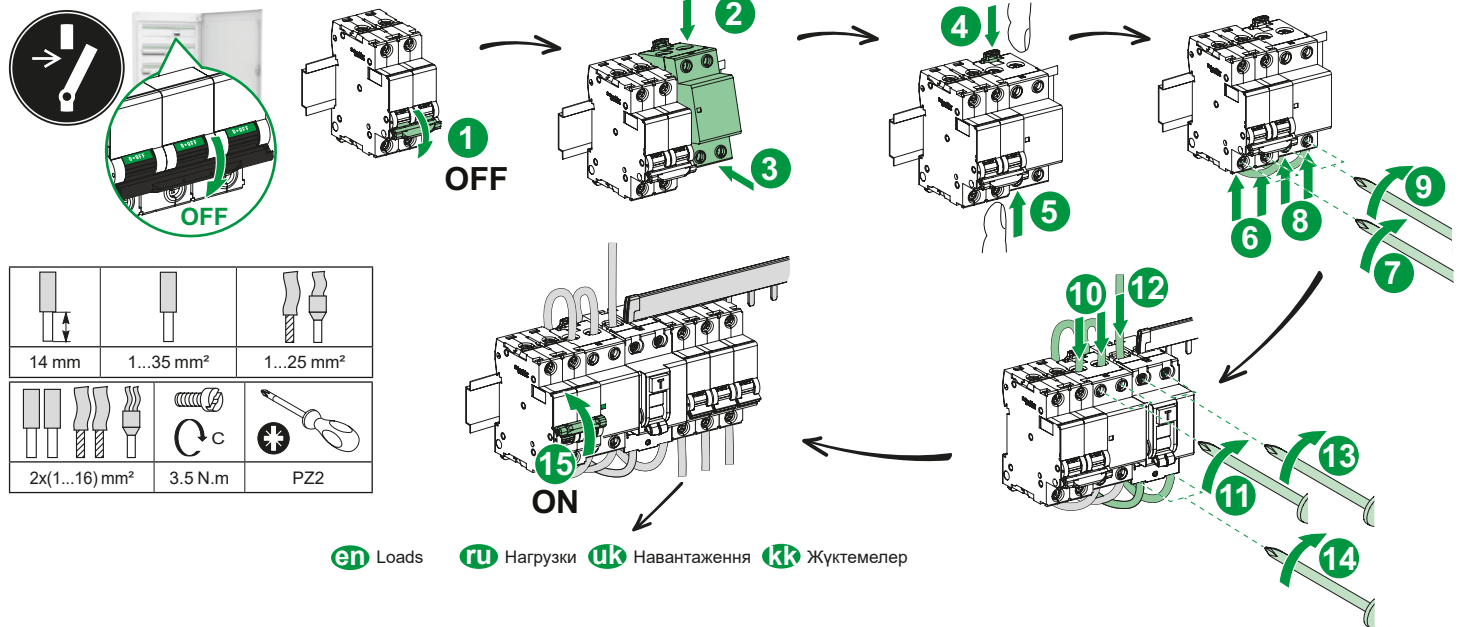
- Перед початком роботи вимкніть живлення.
 - Використовуйте тестер напруги з відповідною номінальною напругою, щоб переконатися, що всі активні провідники не перебувають під напругою.
 - Після встановлення, перед подачею живлення, замініть лицеву панель та заглушки.
 - Не використовуйте цей продукт як вимикач-роз'єднувач.
- Недотримання цих інструкцій призведе до смерті або серйозних травм.**

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ОЖОГА

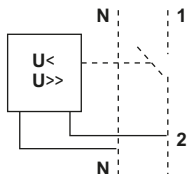
- Перед установкой отключите все источники питания, питающие данное устройство.
 - Используйте тестер напряжения с подходящим номинальным напряжением, чтобы убедиться, что все активные проводники не находятся под напряжением.
 - После установки замените переднюю панель и крышки перед включением питания.
 - Не используйте этот продукт как выключатель-разъединитель.
- Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.**

ЕЛЕКТР ТОГЫМЕН, ЖАРЫЛЫСПЕН ЖАРАҚАТТАНУ НЕМЕСЕ ДОҒАНЫҢ ПАЙДА БОЛУ ҚАУІПТІ

- Орнатпас бұрын, осы құрылғының барлық қуат көзін өшіріңіз.
 - Қуат өшірулі болуын қамтамасыз ету үшін тиісті номиналды кернеулі кернеу көрсеткішін пайдаланыңыз.
 - Орнатқаннан кейін, қуатты қосар алдында алдыңғы панельді және қақпақтарды ауыстырыңыз.
 - Бұл өнімді ажыратқыш ретінде пайдаланбаңыз.
- Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа алып келуі мүмкін.**



2 Description / Описание / Опис / Сипаттама

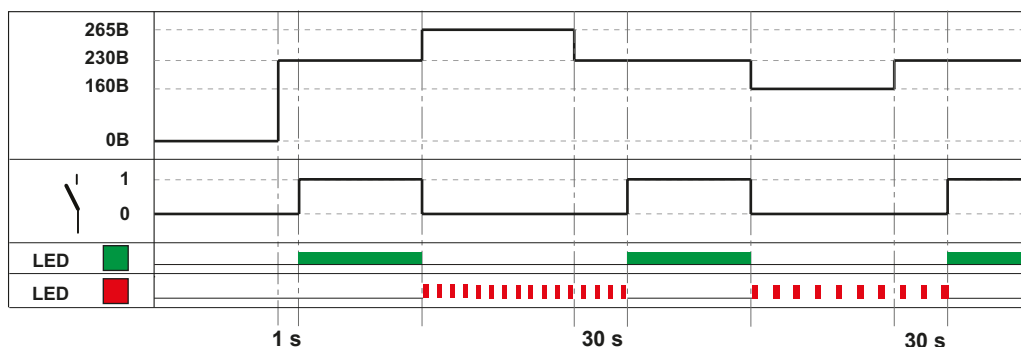


en Voltage relay protects consumer goods (electronics, TV, PC, appliances..) against the temporary overvoltage and undervoltage caused by unstable electrical networks.

uk Реле напруги захищає обладнання широкого вжитку (електронні пристрої, ТВ, ПК, побутові прилади і т. д.) від стрибків або падінь напруги викликаних нестабільними умовами роботи електричної мережі

ru Реле напряжения защищает оборудование широкого потребления (электронные устройства, ТВ, ПК, бытовые приборов и т. д.) от скачков или падений напряжения вызванных нестабильными условиями работы электрической сети

kk Кернеу релесі кең тұтынылатын жабдықты (электрондық құрылғылар, ТВ, ДҚ, тұрмыстық аспаптар және т. б.) электр желісінің тұрақсыз жұмыс істеу жағдайларынан туындаған кернеудің секіруінен немесе құлдырауынан қорғайды



- i** **en** New LED signification - compliant with IEC 60073
ru Новая светодиодная индикация: в соответствии с IEC 60073
uk Нова світлодіодна індикація: відповідно до IEC 60073
kk Жаңа жарықдиодтық индикатор: 60073 IEC-қа сәйкес

3 Troubleshooting / Диагностика неисправности / Діагностика несправності / Ақаулықты анықтау

LED	en	ru	uk	kk
	Contact close - normal voltage.	Замкнутый контакт: нормальное напряжение.	Контакт замкнул - нормально напруга.	Байланыс жабық; қалыпты кернеу.
	Product detected fault - please call your electrician for maintenance.	Обнаружена неисправность продукта: свяжитесь со специалистом.	Пристрій виявив несправність: зв'яжіться з фахівцем.	Өнімде ақау анықталды: маманға хабарласыңыз
	Contact open - overvoltage or undervoltage detected - wait for the voltage returns to normal.	Контакт разомкнул: обнаружено повышенное или пониженное напряжение. Дождитесь, пока напряжение вернется к норме.	Контакт розімкнутий: виявлена підвищена або знижена напруга. Дочекайтеся, поки напруга повернется до норми.	Контакт ашылды: жоғары немесе төмен кернеу анықталды. Кернеу нормаға қайтып келгенше күтіңіз.
	Product not powered.	Питание не подведено.	Живлення не підведено.	Қуат көзі жүргізілмеген



EN	Electrical hazard	Installation by qualified electricians only	Disconnect before installation
RU	Опасность поражения электрическим током	Установку должны выполнять только квалифицированные электрики	Отключите перед установкой
UK	Небезпека враження електричним струмом	Монтаж повинні виконувати лише кваліфіковані електрики	Відключити перед монтажем
KK	Электр тогының соғу қаупі бар	Тек білікті маман орнатуы тиіс	Орнатудан бұрын ажыратыңыз

Schneider Electric Industries SAS
35, rue Joseph Monier
CS 30323
F - 92506 Rueil Malmaison Cedex

www.se.com
NNZ7045101-01

Виробник: ШНЕЙДЕР ЕЛЕКТРИК ЕНДЮСТРИ САС
Франція, 92500, Рюей Мальмезон, вул. Жозе Монье, 35
Імпортёр: ТОВ «Шнейдер Електрик Україна»
04073, Україна, Київ, пр. Степана Бандери 13-В літ. А)
тел. +38 (044) 538-14-70, факс +38 (044) 538-14-71
Служба підтримки: 0 800 211 722, +38 (044) 538 14 75
E-mail: ua.ccc@se.com
www.se.com/ua



Уполномоченный поставщик в Республике Казахстан
ТОО «Шнейдер Электрик»
Адрес: 050010, РК, г. Алматы, пр. Достык, 38,
Бизнес Центр «Кен Дала», 5 этаж, левое крыло.
Тел. +7 (727) 339 23 57

Қазақстан Республикасында ресми жеткізуші:
ЖШС «Шнейдер Электрик»
Мекен-жайы: Қазақстан Республикасы,
Алматы қ., Достық даң. ү. 38, «Кен Дала» Бизнес
Орталығы, 5-ші қабат.
Тел.: +7 (727) 339 23 57